



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2010**

**CANTONESE / CANTONNAIS / CANTONÉS B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

### 第一部分

#### 《文章一》— 两只绵羊和它们的狗“妈妈”

注：问题 1-5，考生所给的理由可以是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

1. 对 – 由于小羊不停的乱动，好一阵子地忙乱也没喂成。
2. 错 – “虎虎”主动跑去给它们喂奶 / 小狗都被送人了。
3. 错 – 小狗都被送人了 / “虎虎”主动跑去给它们喂奶。
4. 对 – 两只小羊很快就接受了这个妈妈。
5. 错 – 村子里的人都对这事很好奇。
  
6. D
7. E
8. C
  
9. (本题三分) B, F, G
  
10. D
11. D

文章一：[13 分]

**《文章二》 — 助人最乐****12. D****13. C****14. D****15. A**

注：问题 16–19，考生的回答可以是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

**16.** (本题 2 分, 任何顺序都可以)

- (a) 每天买一个便当给他当晚餐
- (b) 陪着他有问必答

**17.** 可见他当我是朋友，而不是严师。**18.** (本题 2 分, 任何顺序都可以, 任选以下其中的两个即可)

到医院探望一位病人

门前一张纸屑，你随手捡起来

看到马桶里有人丢了饮料的胶膜，就顺手捡了

**19.** 也是为了让自已快乐**20. E****21. A****文章二 : [12 分]**

**《文章三》— 清茶****22. A**

注：问题 23–26，考生所给的理由可以是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

**23. 错** – 茶的香味，我却是品不出来；**24. 对** – 记得当年花了很长时间才学会煮米饭；泡茶、吃茶，却是很快就学会了。**25. (本题 2 分, 任何顺序都可以, 任选以下其中的两个即可)**

煮米饭该放多少水

什么时候该把火调小

什么时候该关火

**26. (本题 2 分, 任何顺序都可以, 任选以下其中的两个即可)**

茶的一缕清香，飘飘忽忽地连接着过去、现在和未来，

跨越了异国、他乡和你的所在，

你和素不相识的人沟通着心灵。

你便有一种发自内心的喜悦和解脱。

有人能理解你，与你共鸣。

**27. F****28. B****29. A****30. D****31. 就****32. 离****33. 如****34. 又**

文章三：[15 分]

第一部分总分：[40 分]

## 第二部分

### 《文章四》—做父母难

沟通目的：非正式的书面交流

#### 一、文化沟通：

这个写作的目的是以书信形式为框架写给父母的一封信。除了一般必要的书信格式，应用第一人称、非正式的语气。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。

要得 9-10 分，内容应具以下内容：

- 适当的称呼与问候
- 正式与适当晚辈写与长者的语气
- 适当的书信结尾
- 书信者的名字
- 日期

若考生书写内容不符习题要求，这个部分最多只能得 4 分。

#### 二、表达内容：

应要告诉他/她为什么你认为家长应该跟孩子表达感受，对孩子信任，给孩子一个空间的理由，以及如何让孩子学会自主的建议，内容重点必须着重文章四里提到的看法，并应有与孩子交流的建议。评分上应以内容的妥当与否，以及全篇语意的通顺性来评断书写的内容是否抄袭，而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下内容：

1. 所有事情都要先讲感受，先讲爱
2. 即使父母说的话，未必一定会即时服从
3. 需要父母先关心，惜爱，再讲其他事情。
4. 所有事情均交由孩子自己决定，令孩子觉得备受尊重。
5. 明知可能会犯错，也要给孩子一个空间。
6. 遇上心事时，可以找父母倾诉。
7. 在家的有限时间，留给孩子，比如说故事、倾心事，周末去沙滩、郊外、海洋公园，等。

要达到 5 级标准（即对原文有大体的理解），必须包括至少以上四项内容；要达到 9 级标准（即对原文有彻底的理解），必须包括至少以上七项内容。（请参看语言 B 类评分指南 54-55 页。）

**第二部分总分: [20 分]**

**总分: [60 分]**

---